

BG

SL

CZ

HU

LT

Български

BG

**Тави за съхранение от високочествена стомана**  
**Тавиye Depozitare (Távije deponitare din inox)**  
**Складовacie Podnosy (Skladovacie podnosy z ušľachtilej oceľej).**



**Пладни за Shranjevanje (Pladni za skladischanje iz nerjavnega jekla)**  
**Úložné Boxy (Úložné boxy z nerezové oceľi)**  
**Tárolótálcak (Nemesacél tárolótálcák)**  
**Laikymo Padėklių (Laiķymo padēkli iš nerūdijančiojo plieno)**



REF:

701724, 701725, 701740, 701746, 701747,  
 701764, 701765, 701766, 701767, 701775-01,  
 701775-02, 701775-05, 701775-10, 701778-01,  
 701778-02, 701778-05, 701778-10

Românsesc

RO

**Produs / Utilizator / Gestionare deșeuri:**  
 Produsele medicale pot fi folosite și gestionate ca deșeu numai de personal medical specializat! Aceste indicații nu înlocuiesc citirea instrucțiunilor de folosire a aparatului de electrochirurgie utilizat și celorlalte accesorii.

**Întrebări conform normelor:**  
 Tâvile de depozitare Sutter servesc depozitări sigure a instrumentelor Sutter potrivite în timpul procesului de sterilizare în aparatul de curățare și dezinfecțare (RDG), precum și în timpul sterilizării în aer fierbinte.

**Durata de viață:**  
 În cazul utilizării corepunzătoare se pornește de la până la 100 de cicluri de sterilizare.

**Instrucțiune generală:**  
 Pentru curățarea prealabilă respectați instrucțiunile de folosire a instrumentelor care trebuie așezate pe tâvile.

Δ Instrucțiunile de folosire a instrumentelor care trebuie așezate pe tâvile au tot timpul prioritate față de aceste instrucțiuni de folosire.

**Curățarea / Dezinfecțarea cu ajutorul aparatului destinat acestui proces:**  
 La alegerea aparatului de dezinfecțare și curățare (RDG) vă rugăm să luăți în considerare faptul că RDG-ul dispune de o eficiență verificată (de ex. Societatea germană pentru igienă și microbiologie DGHM sau FDA, resp. marcă CE corespunzătoare EN ISO 15883).

Principiulăa gădinită la tâvile de săchepere este că instrumentele trebuie să fie depozitate în aparatul de curățare înainte de a fi utilizate.

**Mashinno почистване / Дезинфекция:**  
 При избора на уред за почистване и дезинфекция (УПД) внимавайте за това, УПД да има проверена ефективност (напр. DGHM или FDA разрешение, същ. CE маркировка, съобразно EN ISO 15883).

Принципната годност на тавите de за съхранение за почистване на инструменти в УПД беше доказана със следната програма:

Pași programului	Parametrii
Predvaritelno promivane sъс студена водопроводна вода	3 минути
Почистване с 0,5 % deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie) при 70 °C	5 минути
Междинно, същото, допълнително промиване, с топла водопроводна вода (40-45 °C)	1 минута
Промиване с дейонизирана вода	1 минута

Dokazatelstvo to za principnata godnost na instrumentite za efektivno mashinno pochiствane i dezinfekcia e provedeno ot nezavisimia akreditirana izpitatelna laboratoriya pri izpolzovanie na tavaite za dezinfekcia Vario TD / Miele G7735 CD (termichna dezinfekcia, Miele & Cie. GmbH & Co., Gütersloh) i po chistachoto sredstvo deconex® 28 ALKA ONE-x s koncentracijou 0,5 % (Borer Chemie AG, Czukwil, Šveitski). (otchet za izpitaniya № 30514, fevruari 2015).

• Моля имайте предвид: Горепосочените данни са валидирани данни за минимално време за успешна почистване при описаните програмни стъпки. Различаващите се технологични параметри (по-голяма продължителност на почистването, както и по-високите температури на почистване до 95 °C) не вредят на тавите и са допустими съгласно A<sub>0</sub>-концентрацията, напр. термична дезинфекция при 90 °C, 5 мин., срв. A<sub>0</sub>-стойност>3000. При използване на друго почиствано средство използвайте само такива почистванни средства, чито свойства са сравними с тези на почистваното средство deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie). В случаи на съмнение моля свържете се със съветствущия доставчик. Съвсема Вашия отговорник за хигиена.

Δ Тавите предпазливи при инструменти с вътрешни канали (напр. промивни пинсети):  
 • Вземете под внимание специалните предварителни почиствания!  
 • Ако е възможно, използвайте възможности за свързване с цел промиване!  
 • В случаи на съмнение моля свържете се с Вашия отговорник за хигиена.

**Kontrol:**  
 Înainte de următoarea sterilizare efectuați controlul vizual și verificarea așezării corecte și a curățeniei atât a tâvîtelelor de depozitare, cât și a instrumentelor care se află în ele, respectiv să nu existe defecțiuni ale acestora.

**Ambalarea:**  
 Ambalați tâvile de depozitare curățate și dezinfecțiate în ambalaj de unică sterilizare (ambalaj simplu sau dublu) sau așezați tâvile de depozitare cu instrumentele curățate și dezinfecțiate în containerele de sterilizare care corespund următoarelor cerințe:

• EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607  
 • подхваща са за парна стерилизация (термоустойчивост до мин. 141 °C достатъчна паропроницаемост)  
 • достатъчна защита на инструментите, същото, опаковките за стерилизация, от механични повреди.

**Стерилизация:**  
 Стерилизирайте само почиствени и дезинфекцирани тави за съхранение / инструменти.  
 Принципната годност на тавите de за съхранение за стерилизация на инструменти в парен стерилизатор (съобразно EN 13060, същото EN 285 и валидиран съгласно EN ISO 17665) беше доказана със следната програма:

Програмни стъпки	Параметри
Метод	3-кратен фракциониран предварителен вакум
Температура на стерилизация	мин. 132 °C
Време за стерилизация (време на престой при температурата на стерилизация)	3 мин.
Време за изсушиване	мин. 1 мин.

Dokazatelstvo za principnata godnost na instrumentite za efektivna parna steriлизация e provedeno ot nezavisimia akreditirana izpitatelna laboratoriya pri izpolzovanie na paren steriлизатор Autoklav 6-6 Selectomat 1HR, време за изсушиване мин. 1 минута в полуцикли (отчет за изпитаниja № 13514, август 2014).

Δ Не стерилизирайте в горещ въздух!  
 Δ Не стерилизирайте в STERRAD®!  
 Δ Унищожете инструментите и тавите за съхранение при потенциален контакт с приони (CJD – опасност от контаминация) и не ги използвайте отново.

**Поддръжка:**  
 Причините не използвайте метални четки, стоманена вълна, надрасквачи бъби или други абразивни почиствачи средства за почистване както на Sutter инструменти, така и на Sutter тави за съхранение и Sutter контейнери за стерилизация.  
 Не излагайте никой от продуктите на температури над 141 °C.

**Съхранение / Транспорт:**  
 Съхранявайте на сухо място. Пазете от сълнчевите лъчи. Съхранявайте и транспортирайте в безопасни съдове / опаковки.  
 При обратни практики изпращайте само почиствени и дезинфекцирани продукти в стерилни опаковки.

**Специални указания:**  
 Серииозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, трябва да се съобщават на производителя и на съответното ведомство в страната членка, в която пребивава ползвателя и/или пациентът.

Ремонти на продуктите трябва да се извършват само от производителя или от специално натоварен от него институция. В противен случай гарантията и евент. други претенции относно отговорността на производителя губят своята валидност.

Всяко изменение на продукта или отклонение от тази инструкция за употреба води до изключване на отговорността от Sutter Medizintechnik GmbH.  
 Запазваме си правото на промени. Актуалната версия е достъпна в [www.sutter-med.de](http://www.sutter-med.de).

STERRAD® is a trademark of Johnson & Johnson, Inc.

Slovenský

SK

**Produkt / Používateľ / Likvidácia:**  
 Medicínske produkty smie aplikovať a likvidovať iba odborný medicínsky personál!  
 Tento návod nenahradza prečítanie návodu na používanie skladovanych inštrumentov a ďalšieho príslušenstva.

**Používanie na určený účel:**  
 Skladovacie podnosy Sutter slúžia na bezpečné uskladnenie vhodných nástrojov Sutter počas opäťovnej úpravy v čistiacom a dezinfekčnom zariadení (RDG), ako aj počas sterilizácie v horúcej pare.

**Zivotnosť:**  
 Pri odbornej aplikácii minimálne 100 regeneračných cyklov.

**Všeobecné upozornenie:**  
 Pre predbežné čistenie, zohľadnite, prosím, návod na používanie skladovanych inštrumentov.  
 △ Návod na používanie skladovanych inštrumentov má vždy prednosť pred týmto návodom na používanie.

**Strojové čistenie / Dezinfekcia:**  
 Pri výbere čistiaceho a dezinfekčného zariadenia (RDG) bavajte pozor na to, aby mal RDG odskúšanú účinnosť (napr. DGHM alebo FDA oz. oznako CE, v skladu z EN ISO 15883). Zásadná vhodnosť skladovacieho podnosu pre čistenie nástrojov v RDG bola preukázaná s nasledovným programom:

Kroky programu:	Parameter
Predplachovanie studenou vodou z vodovodu	3 minúty
Čistenie s 0,5 % deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie) pri 70 °C	5 minút
Vmesno v čistiacom sredstve s toplo vodom z mestne oskrby (40-45 °C)	1 minuta
Splakovanie z razsoljenou vodou	1 minuta

Dokazilo o načelnej ustreznosti instrumentov za učinkovito strojové čistenie in dezinfekciu je izvedel neodvisne akreditiranu preskusnu laboratoriju, z uporabo dezinfektorja Vario TD / Miele G7735 CD (termična/dezinfekcia, Miele & Cie. GmbH & Co., Gütersloh) i čistiaceho sredstva deconex® 28 ALKA ONE-x, s koncentraciou 0,5 % (Borer Chemie AG, Zuchwil, Švajčiarsko) (správa z testu č. 30514, február 2015).

• Prosimo, upozrite: Zgoraj navedené podatky so potrebné navede minimalné časy za uspešné čistenie pri opisaných programoch programu. Odstupujúce parametre (dlhši čas čistenia, ak je viacné teploty čistenia do 95 °C) neškodia podnosom a sú dovolené podľa konceptu A<sub>0</sub>, napr. teplična dezinfekcia pri 90 °C, 5 min., porov. hodnota A<sub>0</sub>>3000. Pri používaní ďalšieho čistiaceho sredstva uporabujte samu takšiu čistú, ktorá majú porovnatelnú vlastnosť k čistiu deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie). V primeru dvoma sa, prosimo, obrnite na vašega dovoľenejho výrobca.

△ Previdno pri instrumentoch s vonkajším volumnom (npr. splakovacie pincete).  
 • Upozrite sa na výrobca predne prednášku čistenia!

• Če je možno, upozrite príkladce na splakovanie!

• V primeru dvoma sa, prosimo, obrnite na vašega poľnohľadcu za higienu!

**Kontrola:**  
 Pred nasledujúcou sterilizačiou vykonajte vizuálnu kontrolu a preventiu vzhľadom na korektné skladovanie, čistotu a integritu, ako skladovaci podnos, tak aj na ūrom sa nachádzajúce inštrumenty.

**Balenie:**  
 Výčistenie a dezinfekované skladovacie podnosy zabalte do obalov na jednorázovú sterilizáciu (jednoduché balenie alebo dvojbalenie) alebo skladovacie podnosy a dezinfekované inštrumenty uložte do sterilizačných kontajnerov, ktoré zodpovedajú nasledovným požiadavkám:

• EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607  
 • vhodné pre sterilizáciu parou (teplotná odolnosť do min. 141 °C, dostatočná prieprušnosť par) i dostatočná ochrana inštrumentov, resp. sterilizovaných obalov pred mechanickými poškodeniami.

**Sterilizácia:**  
 Sterilizujte iba vyčistené a dezinfekované skladovacie podnosy / inštrumenty.

Zásadná vhodnosť skladovacieho podnosu pre sterilizáciu inštrumentov v parnom sterilizátore (schválená podľa EN 13060, resp. EN 285 a podľa EN ISO 17665) bola preukázaná s nasledujúcim programom:

Kroky programu:	Parameter
Metóda	3-násobná frakcionovaná predvákuovacia metóda
Teplota sterilizácie	min. 132 °C
Čas sterilizácie (čas zastavenia pri teplote sterilizácie)	3 min.
Čas sušenia	min. 1 min.</

Zásadní způsobilost úložných boxů pro čištění nástrojů v RDG byla prokázána prostřednictvím následujícího programu:

Programové kroky	Parametry
Předbežné opláchnutí studenou vodou z kohoutku	3 minuty
Cíštění s 0,5 % deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie) při 70 °C	5 minut
Průběžné, popř. dodatečné opláchnutí teplou vodou z kohoutku (40–45 °C)	1 minuta
Opláchnutí demineralizovanou vodou	1 minuta

Zásadní způsobilost nástrojů pro účinné strojové čištění a dezinfekci byla prokázána nezávislou akreditovanou laboratoří za použití dezinfektoru Vario TD / Miele G7735 CD (teplá dezinfekce, Miele & Cie. GmbH & Co., Gütersloh) a čisticího prostředku deconex® 28 ALKA ONE-x s koncentrací 0,5 % (Borer Chemie AG, Zuchwil, Švýcarsko) (Zkušební zpráva č. 30514, únor 2015).

• Respektuje: tento uvedený údaje minimální doby pro úspěšné čištění u popsaných programových kroků. Odlišné procesní parametry (délší doba čištění i vyšší teploty čištění do 95 °C) boxy nepoškozují a jsou připravovány podle konceptu A<sub>0</sub>, např. tepelná dezinfekce po 90 °C, 5 min., viz hodnota A<sub>0</sub>-3000. Při použití jiného čisticího prostředku použijte jen takový prostředek, který vyzkoušíte porovnatelné vlastnosti jako prostředek deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie). V případě pochybností se prosím obrátěte na dodavatele, popř. osobu pověřenou hygienu.

⚠️ Opatrně u nástrojů s vnitřním kanálem (např. oplachovací pinzety):

- Dopravujte zvláštní pokyny k předbežnému čištění!
- Je-li to možné, využijte možnosti připojení k propláchnutí!
- V případě pochybností se prosím obrátěte na osobu pověřenou hygienu!

**Kontrola:**  
Před následovnou sterilizací provedete vizuální kontrolu a ověření správného skladování, čistoty a neporušenosti úložných boxů i v nich obsažených nástrojů.

**Balení:**  
Výčištěné a vydezinfikované úložné boxy zabalte do jednorázových sterilizačních obalů (jednoduchý nebo dvojitý obal) nebo úložné boxy s výčištěními a dezinfikovanými nástroji uložte do sterilizačních kontejnerů, které odpovídají následujícím požadavkům:

- EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607
- Vhodné pro sterilizaci párou (teplá odolnost do min. 141 °C, dostatečná propustnost páry)
- Dostatečná ochrana nástrojů, popř. sterilizačních obalů před mechanickým poškozením.

**Sterilizace:**  
Sterilizuje jen výčištěné a dezinfikované úložné boxy / nástroje.

Zásadní způsobilost úložných boxů pro sterilizaci nástrojů v parním sterilizátoru (ověřeno podle EN 13060, popř. EN 285 a podle EN ISO 17665) byla prokázána prostřednictvím následujícího programu:

Programové kroky	Parametry
Metoda	3násobné frakcionovaná předvakuumová metoda
Sterilizační teplota	min. 132 °C
Doba sterilizace (doba setrvání při sterilizační teplotě)	3 min.
Doba sušení	min. 1 min.

Zásadní způsobilost nástrojů pro účinnou sterilizaci párou byla prokázána nezávislou akreditovanou zkušební laboratoří za použití parního sterilizátoru – autoklav 6-6-6 Selectomat 1HR, doba sušení min. 1 minuta v polovičním cyklu (Zkušební zpráva č. 13514, srpen 2014).

⚠️ Nesterilizujte v horkém vzduchu!

⚠️ Nesterilizujte v STERRAD®!

⚠️ V případě kontaktu s prony může dojít ke zničení nástrojů a úložných boxů (CJD – nebezpečí kontaminace) a nelze je již dále používat.

**Údržba:**  
K čištění nástrojů, úložných boxů a sterilizačních kontejnerů Sutter obecně nepoužívejte kovové kartáčky, ocelovou vlnu, drsné houby nebo jiné abrazivní čisticí prostředky.

Výrobky nevystavujte teplotám vyšším než 141 °C.

**Skladování / Přeprava:**

Skladovat v suchu. Chraňte před slunečním zářením. Skladujte a přepravujte v bezpečných nádobách / obalech.

V případě zpětných zásilek zasilejte jen výčištěné a dezinfikované výrobky ve sterilních obalech.

**Zvláštní pokyny:**

Závažné případy, k nimž došlo v souvislosti s výrobkem, je třeba oznamit výrobci a příslušným úřadům v členském státě, v němž je registrován uživatel a/nebo pacient.

Opravy výrobku smí provádět pouze opravce nebo opravna výstřelená výrobcem. V opačném případě ztrati platnosti záruky a popř. také další nároky z odpovědnosti za škody vůči výrobci.

Každá změna u výrobku nebo odchylka od tohoto návodu k použití vede ke ztrátě záruk výrobce Sutter Medizintechnik GmbH.

Změny vyhrazeny. Aktuální verze k dispozici na adrese [www.sutter-med.de](http://www.sutter-med.de).

STERRAD® is a trademark of Johnson & Johnson, Inc.

## Magyar

Termék / Felhasználó / Megsemmisítés:

Az orvos termékekkel csak szakképzett orvos személyzettel használhatja és semmisítheti meg! A jelen utasítás nem helyettesíti a tárolt műszerek vagy további tartozék használati útmutatójának elolvásását.

**Rendeltetésszerű használat:**  
A Sutter tárolótálcák a megfelelő Sutter műszerek biztonságos tárolását biztosítják az ismételt előkészítés során a tisztító- és fertőtlenítő készülékeken (RDG), valamint forró gőzben történő sterilizálás alatt.

**Élettartam:**  
Szakszerű használat esetében legalább 100 újraelőkészítési ciklusból kell kiindulni.

**Általános tudnivalók:**  
Az előtisztításhoz vegye figyelembe a tárolni kívánt műszerek használati utasításait.

A tárolni kívánt műszerek használati utasítása minden előnyt elvez a jelen útmutatóval szemben.

**Gépi tisztítás / Fertőtlenítés:**  
A tisztító- és fertőtlenítések között (RDG) kiválasztásán arra ügyeljen, hogy az RDG ellenőrzött hatékonysággal rendelkezzen (pl. FDGHM- vagy FDA-Clearance, ill. az EN ISO 15883 szabványnak megfelelő CE-jelölés).

A tárolótálcák alapvető alkalmasságát a műszerek RDG-ben történő tisztítására az alábbi program igazolja:

Programlépések	Paraméterek
Előmosás hideg vezetékes vízzel	3 perc
Tisztítás 0,5 %-os koncentrációjú deconex® 28 ALKA ONE-x-al (Borer Chemie) 70 °C-on	5 perc
Köztes- és utómossás meleg vezetékes vízzel (40–45 °C)	1 perc
Obilitás demineralizált vízzel	1 perc

A műszerek a hatékony gépi tisztításnak és fertőtlenítésnek való alapos megfelelőségét egy független, akreditált ellenőrzőlabor végezte a Vario TD / Miele G7735 CD fertőtlenítőszerek (fertőtlenítés, Miele & Cie. GmbH & Co., Gütersloh) és a 0,5 % koncentrációjú deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie AG, Zuchwil, Svájc) segítségével, 2015. februárjában kelt 30514 sz. tesztjelentés.

• Vegye figyelembe: A fenti adatok minimális időtartamra vonatkozó igazolt adatok a sikeres tisztításhoz a leírt programlépek esetében. Az eltérő folyamatparaméterek (hosszabb tisztítási időtartam, valamint nagyobb tisztítási hőmérséklet 95 °C-ig) nem okoznak károsának támogatását, és a A<sub>0</sub>-elv szerint engedélyezettek, pl. hőfertőtlenítés 90 °C-on, 5 percig, v. A<sub>0</sub>-értek >3000. Egyéb tisztítószerek használata esetén csak olyan szerekkel használhat, melyek összehasonlítható tulajdonságokkal rendelkeznek a deconex® 28 ALKA ONE-x (Borer Chemie) szerrrel. Kétséges esetében forduljon beszállítójához ill. a higiéniáért felelő megbízóhoz.

⚠️ Ötvözatos járon el a belső csatornával (lumen) rendelkező műszerek esetében (pl. oblitósciszerek);

• Vegye figyelembe a speciális elöltisztítást!

• Ha lehetséges, használja az átmossás céljából kialakított csatlakozási lehetőségeket!

• Kétséges esetében forduljan a higiéniáért felelő megbízóhoz.

**Ellenorzsés:**  
A következő sterilizálás előtt végezze el a műszer vizuálni ellenőrzését, a helyes tárolás ellenőrzését, ellenőrizze a tálca, valamint a benne található műszerek tisztaságát és épségét.

**Csomagolás:**

A megisztított és fertőtlenített tárolótálcákat csomagolja az egyszeri sterilizációs csomagolásba (egyszeri vagy kettős csomagolás), vagy a tálca a megisztített és fertőtlenített műszerekkel sterilizálásban tartošában tárolja, mely megfelelnek az alábbi követelményeknek:

• EN ISO/ANSI AAMI ISO 11607

• gőzsterilizáláshoz alkalmas (hőállóság legalább 141 °C-ig, kellő gózateresztsé)

• műszerek ill. sterilizációs csomagolások kellő védelme mechanikus sérušek ellen.

**Sterilizálás:**

Csak megisztított és fertőtlenített tárolótálcákat / műszereket sterilizáljon.

A tárolótálcára alapvető alkalmasságát a műszerek gózsterilizáló berendezésben történő sterilizálására (a EN 13060 ill. EN 285-nek megfelelően, ill. az EN ISO 17665 szerint igazolva) az alábbi programigazolja:

Programlépések	Paraméterek
Eljárás	3-szoros frakcionált elővakuum-eljárás
Sterilizálási hőmérséklet	min. 132 °C
Sterilizálási időtartam (tartásidő sterilizálási hőmérsékleten)	3 perc
Szárítási idő	legalább 1 perc.

A műszerek a hatékony gózsterilizálásnak való alapos megfelelőséget egy független, akreditált ellenőrzőlabor végezte az Autoklav 6-6-6 Selectomat 1HR gózsterilizáló berendezéssel, szárlási időtartam min. 1 perc fel ciklusban, 2014. augusztusában kelt 13514 sz. tesztjelentés.

⚠️ Ne sterilizálja forró levegővel!

⚠️ Ne sterilizálja STERRAD®-all!

⚠️ Ha a műszer/tálca lehetőséges prionokkal kapcsolatba lép, semmisítse meg (CJD - fertőzésveszély) és többé ne használja.

**Karbantartás:**

Ne használjon fémkefét, acélszivacsort, fémgyapotot vagy egyéb dörzshatású tisztítószert a Sutter műszerek, sterilizációs tálca és tartályok tisztításához!

Termékkel egyiköt se tegye ki 141 °C-ot meghaladó hőmérsékleteknek!

**Tárolás / Szállítás:**

Szárazon tálca. Ója a napfénytől. Biztonságos tárolókban / csomagolásban tisztításhoz.

Visszaküldés esetén csak megisztített és fertőtlenített termékeket küldjön sterili csomagolásban.

**Speciális tudnivalók:**

A termékkel kapcsolatba hozható súlyos baleseteket jelenteni kell a gyártónak és azon tagállam illetékes hatóságainak, ahol a felhasználó/páciens bejelentett lakcím található.

A termék javítását kizárálag a gyártó vagy a gyártó által felhalmozott szakműhelyek végezhetik. Különösen a garancia érvényessége megsemmisül, és adott esetben megszűnik a gyártó bármilyen kártérítési kötelezettsége a vevővel szemben.

A termék mindenmű módosítása vagy a jelen útmutatótól való eltérés esetében a Sutter Medizintechnik GmbH felülvizsgázza megszűnik.

Módosítások joga fenntartva. Az aktuális verzió elérhető az alábbi címen: [www.sutter-med.de](http://www.sutter-med.de).

STERRAD® is a trademark of Johnson & Johnson, Inc.

## Lietuvos</h2